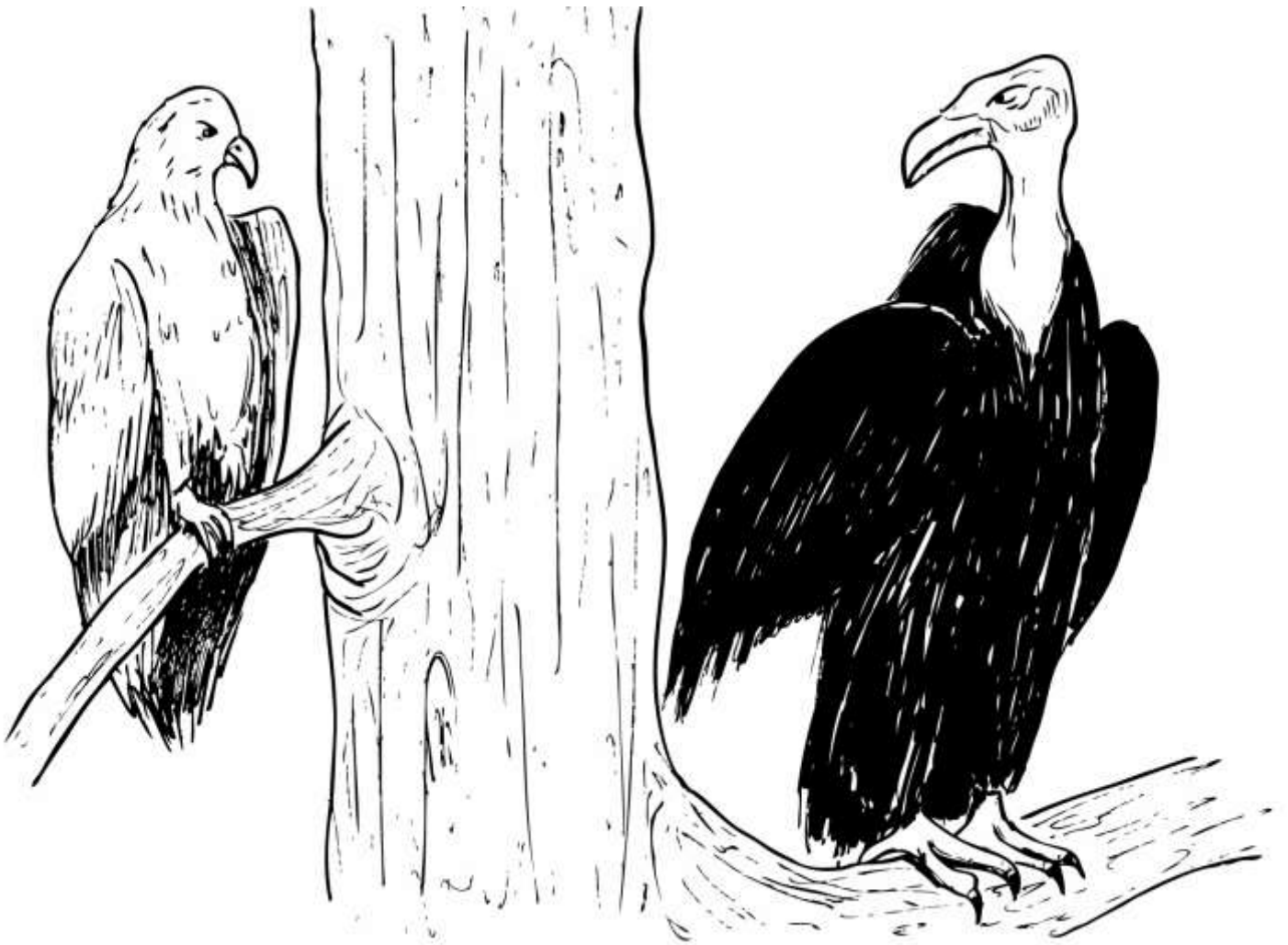


Dárwash



Lukman Abdulkadir

BERTHA/FUNJ
Stage 3

Childhood Development story book

First Edition

This Booklet is a product of the Benishangul-Gumuz Language Development Project, which is a joint project between:
Education Bureau, Bureau of Culture & Information, Benishangul-Gumuz National Regional State, P.O.Box 64, Assosa
and
SIL Ethiopia, P.O.Box 2576, Addis Ababa

Title: Dárwash
English title: Vulture
Language: Bertha / Funj, spoken in Ethiopia and Sudan
Type of book: Stage 3

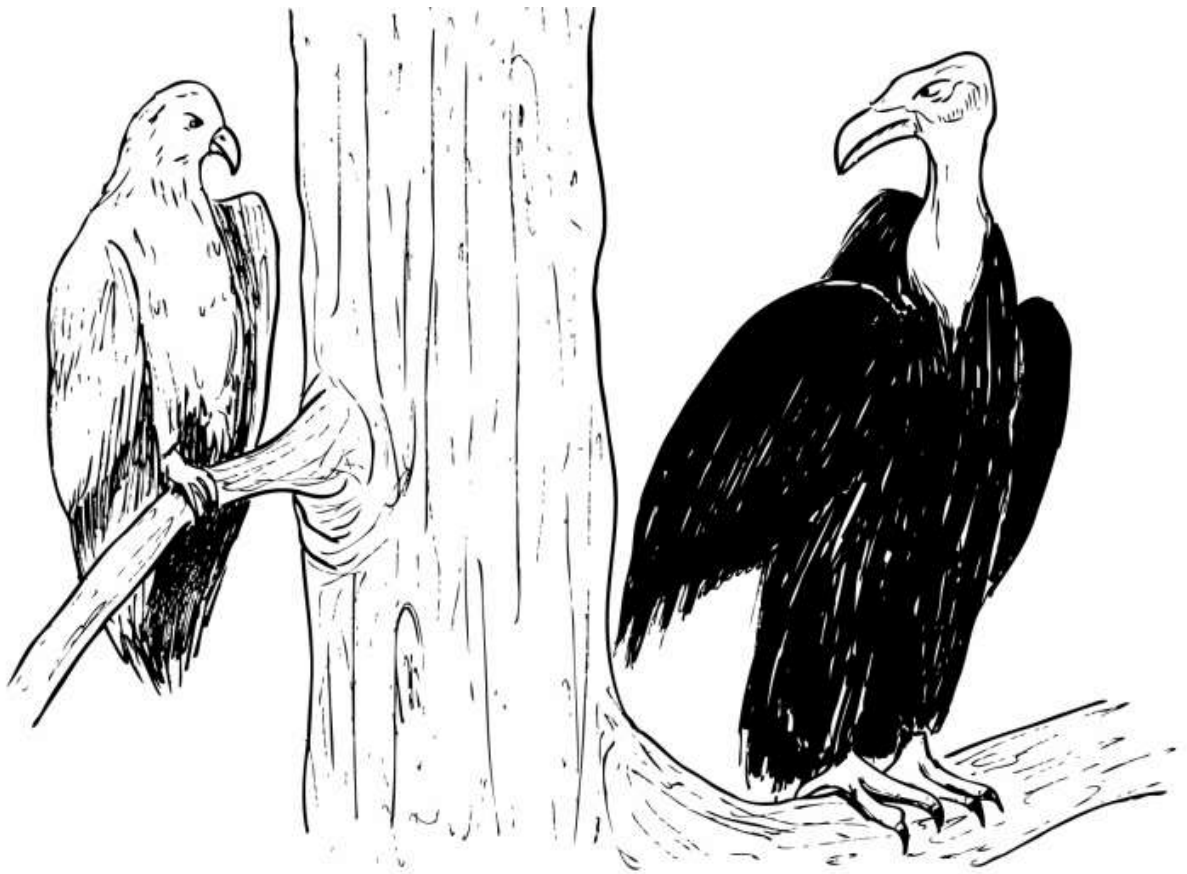
Year of publication: 2007

Writer: Lukman Abdulkadir
Edited By Ahmed Osman

Illustrator: Stephen Johnsten

Copyright: SIL Ethiopia

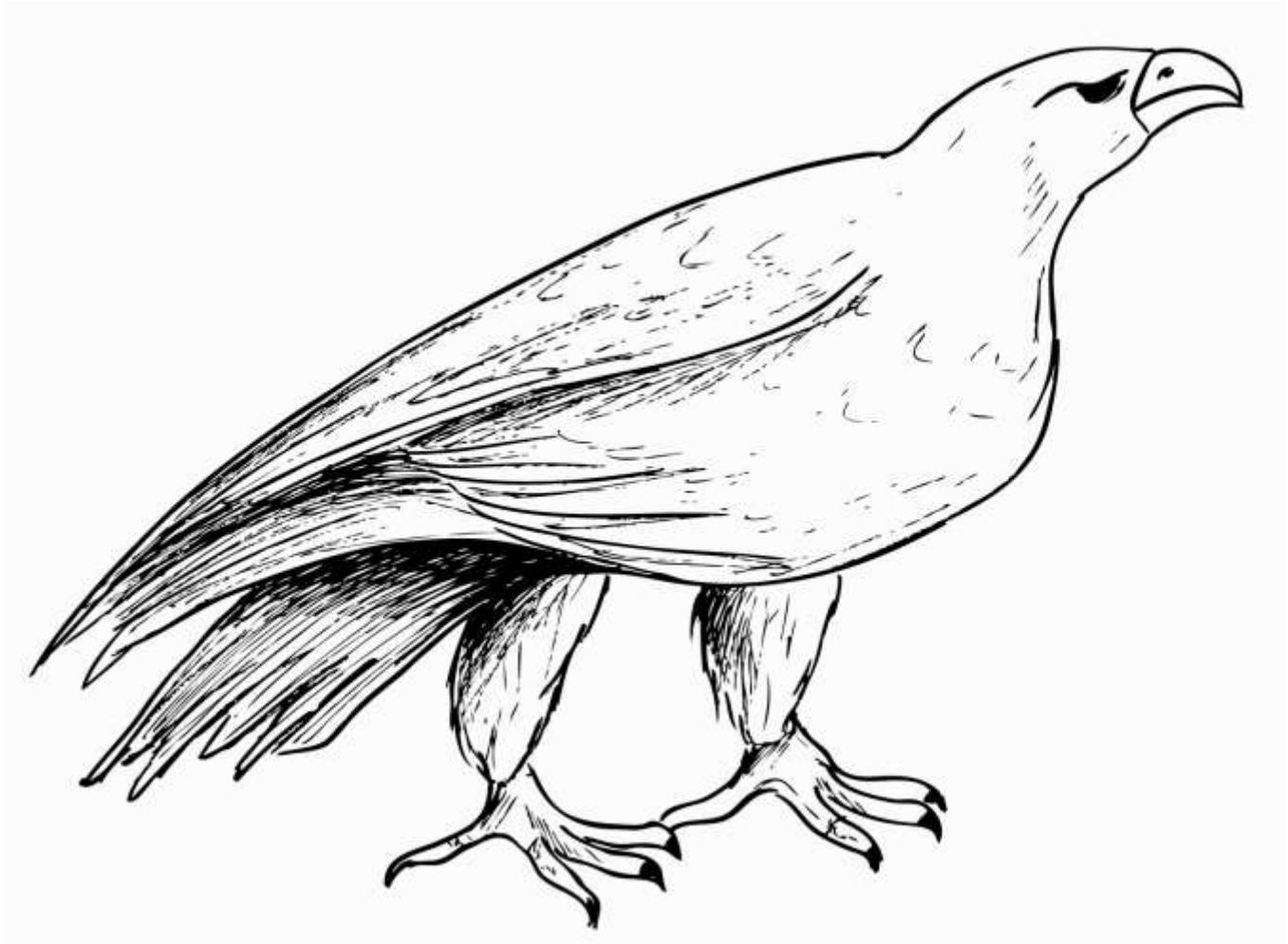
Dárwash



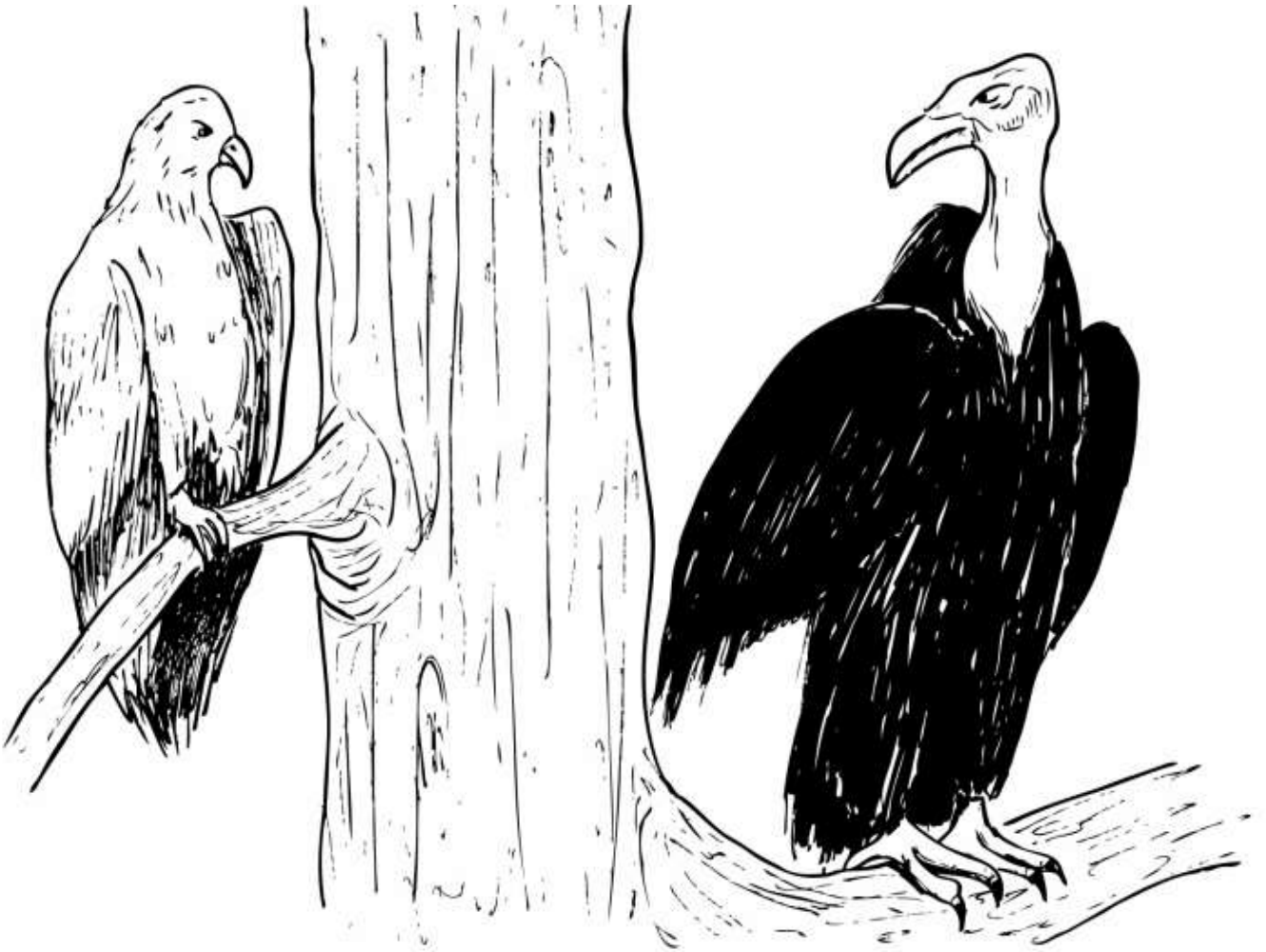


Beegúmañ shúgó zíqí mbá
sqúlá sha Dárwash. Ma miskín
míllañ, walá kqóli misqé
maabú, miá maabú, walá fii
gíñ zíí tha are ílla gíñ músháqí
bás ñinéñ tqorgané áné
kqáppá, áné thiña ma zíqí mbá
maadóné u walá ma zíqí né
gúda. Á Allá áné pqúliña
ñinéqí aañá zíiné na gíñ mushe
né ádagá áné kqólo.

Ñine gúdáqí shambálo lé
múnzúmañ.



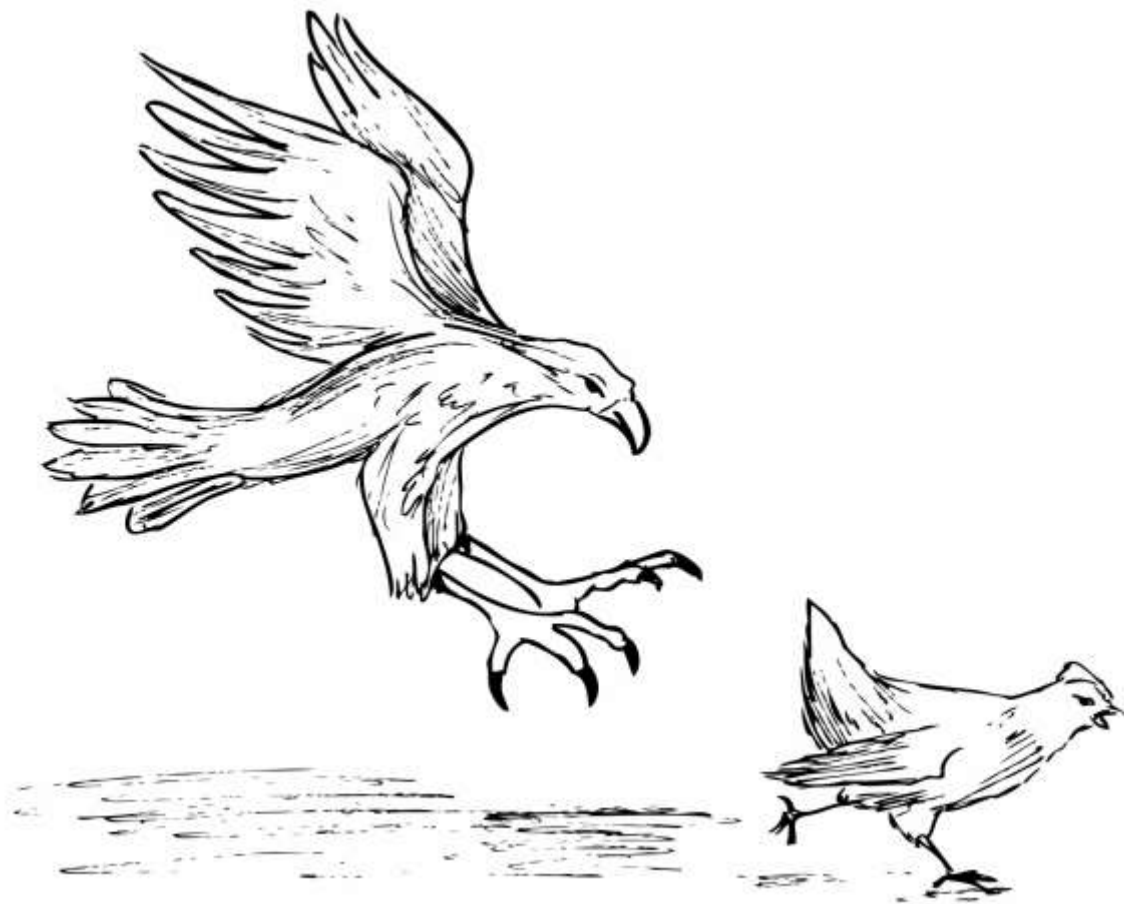
U beegu baalámáñ zíqí mbá
sqúlá Sheféth, walá gadaruqí
ma ashetqán míllañ, ñine thá
gínéñgúnuñ fiifíyú, ñine misqé
thayu fiiné, ma mbá ñeero
fiiné, u ma bunáqí míthil
atqiára ñinéñ bunné.



Áné ádo múnzúmáñ áné
thíkqo Dárwash má álé
dqóñóshí thá sqísqía alú, ma
dqashi áreyu, né kqalagá,
“Náñ thiñño mbá gúdigaño tha
addúniayú u mbá dqashigaño
shúgo shainé fiiñóne na gíñ
kqólño mbá gúdigaño tha
adúniayú?”



“Walá ali thiñ gímmáñ ílla gíñ
músháqí, ñinéñ kqápqílí ááthi-
ña.”



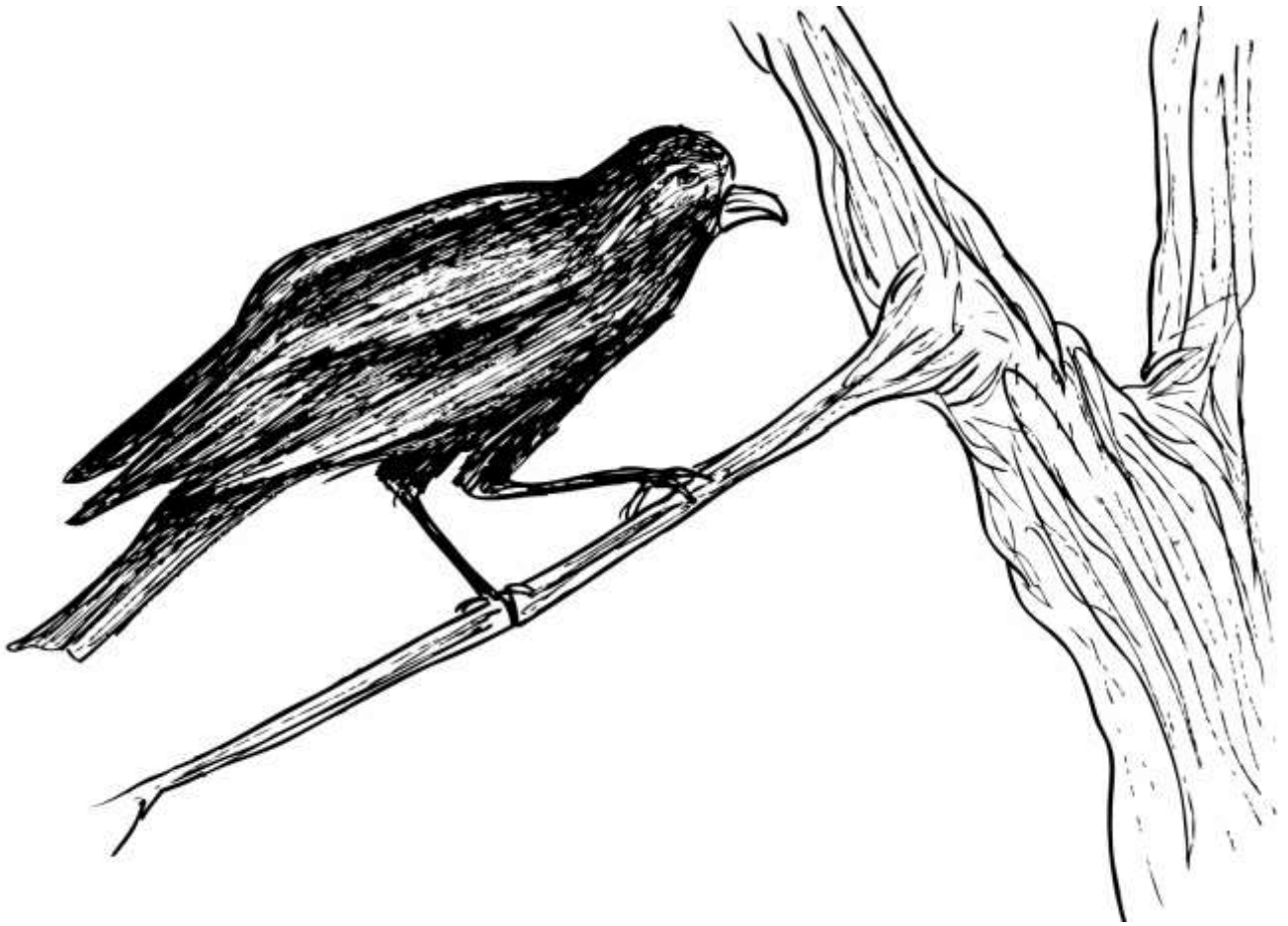
Né shíñ kqalga Sheféth,
“Nkáñ ñgó maada na gíñ thiñlí
mbá gúdigalí, ma ali fédqí
ááfia gíñmáñ hássa fiilí,
áádqííñá gímmáñ ma
dqoñóshé, ábuunagá,
áshupqútha tha shídda, áné
múshá, ákqóla. U ñgó dqañile

shiñ shañine thikqiñone mba
dqañgañó shugo?”

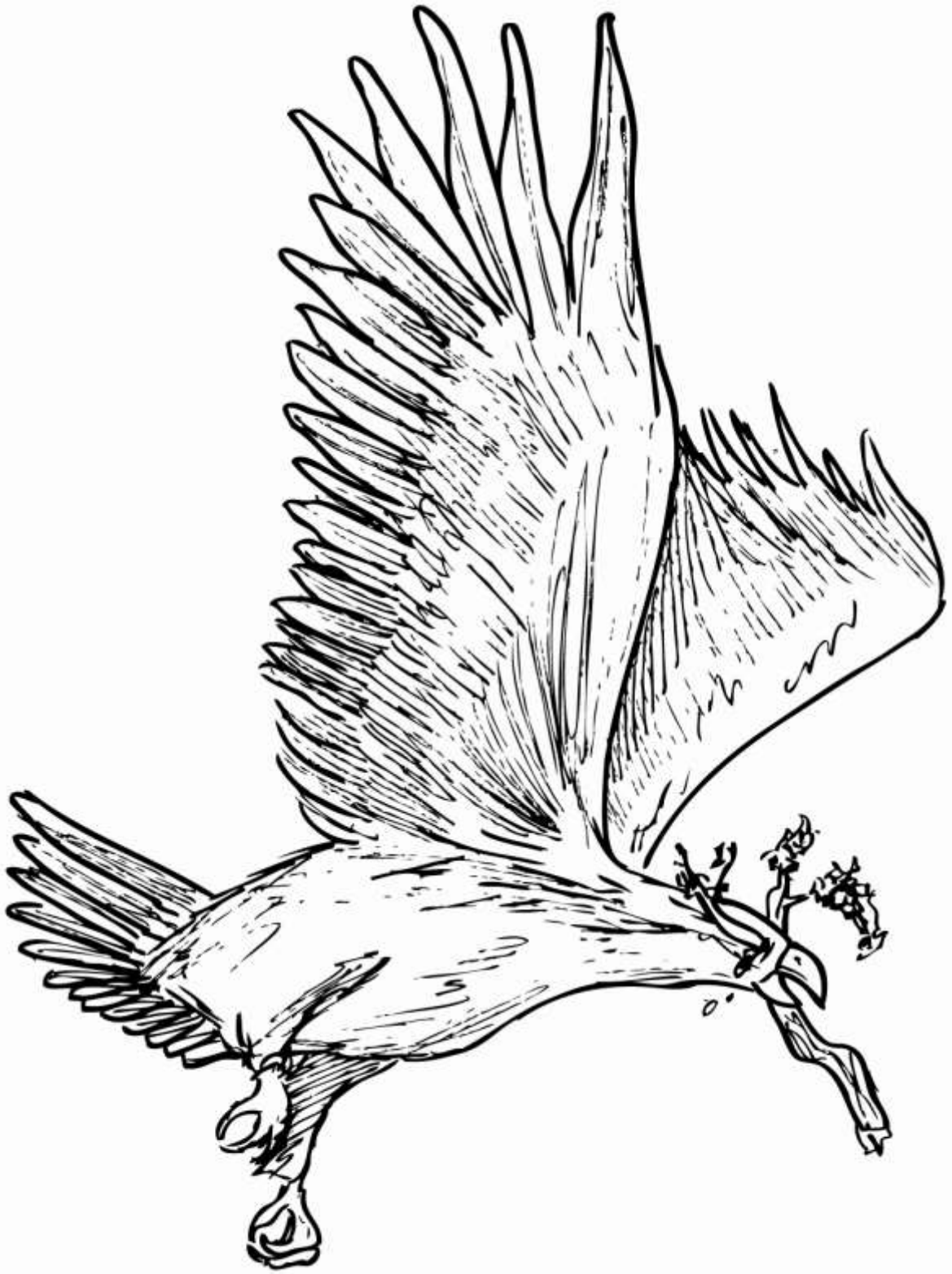
Né shiñ kqalga Darwásh, “Walá
ñgó madí sha Álla walá hálágá
gíñmáñ u né fútháné
shambáloá? Ma ali fía húlañ,
Álla pqúliñgé gíñ músháqí aañá
zíiné, á adágá ááthiño, u walá
ali kqálaga Allá shá fía gíñmáñ
áákqóla, ílla áádqííña mbá daa-
négé ná mushe thá sqakqayú
bás, áákqóla.”

Né shiñ kqalga Sheféth, “U
walá ma thíkqañó shainé
giiñóqi?”

Né mathí kqalga Darwásh,
“Álla ñinéñ hálágági, na gíñ
thiñlí ñinéñ walá daanéqéqíá?”



Ma ñine álé kqali Sheféthéqí shambálo, á misqe báála áné bádo, áné dqóño sha thá akqanda alú u á Shéfeth maadaqi, né kqala Dáwáshéqí, “Álé madishúqidqá na misqé baaláthí dqoño shí tháño. Hássa áábuunagá, ááfio u áákqóla ñgó tha areyú thále, ma ñgó álé guuzuqí sha ñgó dqíñi gíñ mushe.”



Má álé bádígáné shúgo shá
áné shapqútha, á ákqanda áné
shúúkqa Sheféth na are, áné
lúfá thíri.



Á Dárwash shíñ bádága tha shab, shab, shab né lúfá thá gundi áné kqalagá, “Walá ali kqalóó ñgóóqí sha ali dqíñi gíñ daagé Allá, ááthiñayá? Hássa alí Álla dáagé ñgónné, hássa ma shari ma ashídáñkqo, thá ashídda Alló ñgó sqikqagé ma thiñthíñinné tha arráha. Ashan shúgo bakqá kqalño shá ashíddaqa ñinéñ thiñño tháñ, u bakqá shófañoqí thá gíñ daóó ñgó Allá, sha shambá daóónéne ñgó mbálo shambá maadóónánénno.”

